

ist es, eine mediale Plattform zu sein, welche es den Muslimen ermöglicht, einander islamisches Gedankengut zu vermitteln..

Informationsschrift der Islam. Religionsgemeinde Linz für OÖ. u. Sbg. Erscheinungsort LINZ

Verlagspostamt 4010 LINZ Preis: ÖS 5.- FOLGE: 2/1994 Nummer 13  
P.b.b.

<b>INHALTSANGABE:</b>	<b>Seite</b>
<b>Impressum .....</b>	<b>1</b>
<b>Gemeindeinformation für Vereine mit Kantine .....</b>	<b>2-4</b>
<b>Salaat ul 'Id Bairam Namaz .....</b>	<b>2-4</b>

Informationsschrift der Islamischen  
Religionsgemeinde Linz für OÖ. u. Sbg.  
Medieninhaber, Herausgeber und Hersteller:  
Islamische Religionsgemeinde Linz für OÖ. u. Sbg.  
Glimpfingerstr.1 LINZ 4020  
Anschrift der Redaktion:  
4020 LINZ Glimpfingerstr.1 Tel.:0732/343314  
Auflage: 500

OFFENLEGEGUNG: Die Aufgabe der Informationsschrift  
der Islamischen Religionsgemeinde Linz für O.Ö. und Sbg.

## VEREINE UND KANTINEN

Auf Grund einer Mitteilung der oberösterreichischen Landesregierung (Abtlg. Gewerbe), sind die jeweiligen Landesregierungen in Österreich vom Innenministerium aufgefordert, die Einhaltung der gewerblichen Richtlinien in den "Moscheen", d.h. der islamischen Vereine einer genauen Überprüfung zu unterziehen.

Es ergeht daher die dringende Empfehlung an die Vereine, die finanzrechtliche Situation ihrer Kantinen und Gemischtwarengeschäfte zu überprüfen und eventuelle Berichtigungen vorzunehmen, bevor aus Nachlässigkeit und Unwissenheit höhere Geldstrafen und aufwendige Verfahren folgen. Am besten informiert man sich bei seinem zuständigen Finanzamt selbst, in dem man die Richtlinien für einen ähnlichen "Geschäftstypus" erfragt, den man im Verein selbst führt.

Als grobe Richtlinien veröffentlichen wir eine Niederschrift vom 8.3.1993 unseres Bruders Farid, der sich sehr in diesen Angelegenheiten bemüht.

### Steuerliche Behandlung der Kantine des Vereines:

Werte Brüder!

Ich habe bereits mündlich darüber informiert und halte aus gegebenem Anlaß noch einmal schriftlich fest, daß für das Finanzamt folgende Punkte zu beachten sind:

1. Gemäß Umsatzsteuergesetz sind Leistungen von Vereinen, die **nur** an ihre Mitglieder erfolgen umsatzsteuerpflichtig. **Wenn NUR an Mitglieder verkauft wird, entfällt die Steuerpflicht NICHT!**

Die Umsatzsteuerpflicht entfällt dann, wenn es sich beim Verein um LIEBHABEREI handelt. Gemäß Abschnitt 1. Z.28.3. des Liebhaberei erlasses d. BM. f. Finanzen v. 5.6.90 sind Umsätze aus der Kantine jedenfalls steuerfrei, wenn der Umsatz pro Jahr netto S 100.000.- nicht übersteigt.

**Erzielt die Kantine mehr als S 100.000.- Umsatz, muss der Verein Steuererklärungen abgeben und die Steuer an das Finanzamt bezahlen.**

2. Solange vom Finanzamt nicht Liebhaberei bestätigt wird, sind in jedem Fall Aufzeichnungen zu führen.

- a. **Kassenaufschreibungen** bei Kantinenumsätzen **täglich**.

- b. dazu alle **Barausgaben** täglich, da bei Rückrechnung sonst kein richtiger Umsatz ermittelt werden kann.

- c. Die Ausgabenbelege können nur dann von der Steuer abgezogen werden, wenn sie folgende **Angaben** enthalten:

**Name des Lieferanten** und **Datum** der Lieferung, genaue **Warenbezeichnung** und der **Rechnungsbetrag**, die **Mehrwertsteuer** in Schilling (oder "incl. 10% (20%)") und der **Name des Empfängers** (Verein).  
As Salamu alaikum wa Rahmatullah wa Barakatuh.

Ich darf darauf hinweisen, daß die Probleme in allen Vereinen ziemlich die gleichen sind. Nicht nur aus diesem Grund sind die Muslime verpflichtet, überzeugt davon zu sein, engeren Kontakt zueinander halten zu müssen und einander in Gutem zu unterstützen und zur Wahrheit und standhafter Geduld zu verhelfen. Die Obmänner und Imame sollten- **um Gottes Willen**- eingehend darüber nachdenken.

### **SALAAT ul 'ID ul ADHA (Bairam Namaaz)**

Die Islamische Religionsgemeinde hat für die Muslime die Möglichkeit erwirkt, das Feiertagsgebet auf dem Gelände der UNI Linz zu verrichten. Die Veranstaltung findet bei Schönwetter am **21.5.1994** statt. So Gott will.

Es ist Platz genug für **alle** und Gelegenheit, islamische Einheit zu zeigen. **Gebetsmatten mitnehmen!** Weitere Informationen bitte bei den Imamen der Linzer Moscheen einholen. Möge Allah den Muslimen Einsicht, Frieden und Einheit gewähren!

## Dernekler ve kantinler

Yukari Avusturya Valiligi (Meslekler Bölümü) tarafından malumatlara göre, İç İşleri Bakanligi tarafından Avusturya'nin bütün Valiliklerine, "Camilerde" İslam Derneklerinde, Küçük Sanatlar Nizamnamesi hakkındaki yönergelerin araştırılması emredilmistir.

Üsengenlikten ve bilgisizlikten, yüksek para cezaları ödememek ve uzun muameleler görmemek için derneklerinizin, kantinlerinizin ve bakkallarınızın maddi durumlarını kontrol etmeniz ve eger gerekirse durumu düzeltmeniz acele tavsiye edilir. En iyisi kaldığınız Bölgenin Vergi Dairesine gidiniz ve orada derneğinizde yürüttüğünüz ticaret yeri tipine benzer yerler hakkında bilgiler alınız.

Bu hususta çok ilgilenen kardesimiz Farid'in 08.03.1993 tarihli tutanagindaki yönergeleri kisaltilmis seklinde umuma bildiriyoruz.

Bir dernegin kantini hakindaki vergi muameleleri :

Kiyetli Kardeslerim!

Sizlere sözlü açıkladigim gibi, gerektiginden, Vergi Dairesinde dikkat edilecek noktaları yazili olarakta malumattar ediyorum:

1. Katma Deger Vergisi Kanunu geregince derneklerde yalnız üyelere de satis yapilsa KDV ödenmesi gerekmektedir. **Yani yalnız üyelere satis yapıldiginda vergi ödeme mecburiyeti kalkmis degil dir.**

Ancak dernek heveskarliktan harekete geçmigse KDV ödeme mecburiyeti ortadan kalkar. Maliye Bakanliginin 05.06.1990 tarihli ve kisim 1, Sayi:28.3 Heveskarlik Emirnamesi geregince, bir kantinin yıllık net geliri 100.000.-AS geçmiyorsa, her ne olursa olsun vergi- den muaftir.

**Eger kantinin yıllık net geliri 100.000.-- AS geçiyorsa, dernegin vergi beyanı vermesi ve Maliyeye vergi ödemesi gerekmektedir.**

2. Vergi Dairesi tarafından heveskarlik ilmühaberi verilmedigi müddetçe, muhakkak kayıtlar yapılmalıdır.

a. Her gün kantinin geliri hakkındakasa markeleri.

b. Günlük gelirin kesfedilmesi için bütün pesin ödenilen giderler.

c. Gider belgelerinin üzerinde ancak asagidaki bilgiler varsa vergiden kesilir.

Müteahhidin adı, teslim tarihi, malin cinsi ve fiyatı, A-Silini olarak KDV bilgileri (veya %10 - %20 dahil) ve dernegin adı.

Selamünaleyküm ve Rahmatullah ve Barakatuh

Bütün derneklerdeki problemlerin oldukça aynisi oldugunu ehemmiyetle kaydetmek isterim. Müslümanlar yalnız bu sebepten degilde, birbirlerine daha siki yakinlik göstermeleri, beraberce iyilige, dogruluga ve tahammüle yardımcı olmakla görevlidir. Allah rizasi, baskanlar ve imamlar bu konu hakkında düşünsünler.

## BAYRAM NAMAZI

İslam Dini Cemaati, Müslümanların Bayram Namazını kilmaları için Linz Üniversitesi alanında müsaade almıştır.

Müsamere güzel havada **21.05.1994** tarihinde 'de başlayacaktır

Herkes için yeteri kadar yer vardır. Bu aynı zamanda İslam Birliğini gösterecek bir fırsattır. Yanınızda namazlık getiriniz! En sha Allah.

Diğer bilgileri Linz Camilerindeki İmam'lardan alabilirsiniz. Allah bütün Müslümanlara anlayış, sulh ve birlik versin.

## UDRUZENJA I KANTINE

Na osnovu obavjestennja Pokrajinske vlade Gornje Austrije (Zanatskog odjeljenja) koje su doticne vlade zatrazile od Ministarstva unutrasnjih poslova o pridrzavanju zanatsko-pravnih smjernica u "dzamijama", to znaci da islamska udruzenja tacno preispitaju svoje djelatnosti.

Iz toga proizilazi brza preporuka udruzenjima da trebaju financisko-pravnu situaciju njihove kantine (ako je imaju) i trgovine mjesovite robe preispitati i poduzeti eventualne ispravke, koje su mozda nastale prije svega zbog nemarnosti i neznanja da slijede visoke novcane kazne i obiman postupak istrage.

Najbolje se informirati kod nadleznog financiskog ureda (Finanzamta) licno, gdje se moze raspitati o smjernicama za neke slicne djelatnosti koje vodi neko udruzenje.

Iz tih smjernica objavljujemo izvod iz napisa od 8.3.1993 naseg brata Ferida, koji se mnogo potudio da to ucini za ovu priliku.

Poreski postupak kantine udruženja (dzemata):

Cijenjena braco!

Ja sam o tome usmeno davao informacije a ovom prilikom to tvrdim jos jednom u pismenoj formi, da je za poreski ured (finanzamt) potrebno pripaziti na sledece tocke:

1. Shodno Zakonu o porezu na promet u poslovnoj aktivnosti udruženja koje se odnosi samo na njegovo clanstvo, podlijeze porezu na promet. **I kad se prodaje samo clanovima udruženja, ne otpada poreska obaveza.** Porez na promet otpada samo onda ako se pri udruženju radi za ljubav, prijateljstvo. Shodno odlomku 1.Z.28.3. Savezno ministarstvo (d.BM) f. Finanzen, dopusta propisom od 5.6.90 da se promet kantine u svakom slucaju gdje se radi samo za prijateljstvo i ljubav, oslobodi poreza na promet, ako godisnji promet ne prelazi obim od 100.000 silinga neto.

**Postigne li kantina vise od 1000.000 silinga prometa, udruženje mora podnijeti poresku deklaraciju, objasnjenje i platiti porez poreskom uredu.**

2. **Tako dugo dok Finanzamta ne bude potvrđena prijateljska djelatnost, u svakom slucaju treba se voditi knjigovodstvo, evidencija poslovanja.**

a. Blagajnicku evidenciju, knjigovodstvo kod prometa kantine dnevo.

b. Uz to i sve gotovinske izdatke dnevno. Pri tome naknadni ne mogu pravi promet dokazati.

c. Potvrde o izdacima mogu biti priznate za odbijanje poreza na promet ako sadrze sledece podatke:

Ime isporucitelja i datum isporuke, tacan opis robe i iznos placenog racuna, u kojem stoji izracunat i porez na promet u silinzima (ili "incl. 10%, 20%) i ime primaoca (Udruženje). Esselamun Alejkum, ve Rahmetullah ve Berekjatuh.

Slobodan sam ukazati na to, da su problemi u svim udruženjima prilicno jednaki. Ne samo iz razloga da su Muslimani obavezni da u to budu uvjereni, vec u uzim kontaktima jedni sa drugima se drzati i jedni druge u dobrom potpomagati, podrzavati ka istini ustrajno strpljenje priskrbljivati.

Predsjednici i imami bi trebali - za Boziju volju - potanko o tome razmisljati.

**SALAAT ul ID ul ADHA (Bairam Namaz)**

Islamska vjerska opstina za Muslimane je ostvarila mogucnost da se predstojeci Kurban-Bajram namaz obavi (klanja) na zemljistu UNI (Univerziteta) u Linzu. Bajram namaz ce se obaviti, ako bude lijepo vrijeme, 21.5.1994. Mjesta ima za i to je prilika da se pokaze islamsko jedinstvo Sa sobom treba pomijeti nesto za prostrijeti (hasaru) na cemu ce se obaviti molitva. In sha Allah.

Daljne informacije mogu se dobiti kod imama dzamija u Linzu.

Allah Muslimanima daje i sitti spoznaju, mir i jedinstvo!